新北市○○區○○國民小學 111 學年度第二學期新住民語文課程計畫

範例

審核委員：蕭惠文校長　　**設計者：新住民語文輔導團　林淑玲、歐亞美**

一、課程類別：新住民語文：印尼語(教育部版第八冊)

二、學習節數：每週(1)節，實施(20)週，共(20)節

三、課程內涵：

總綱核心素養	A1 身心素質與自我精進 B1 符號運用與溝通表達 C2 人際關係與團隊合作	**學習領域核心素養**	新-E-A1 理解新住民語言與文化，並樂於學習新住民語文。 新-E-B1 具備新住民語言基本的聽說讀寫能力，並能進行簡單的日常生活溝通。 新-E-C2 樂於與不同文化背景的人建立友誼。
學習重點	**學習表現**	**學習內容**	
	1-Ⅱ-1　主動向他人提出新住民語文的學習問題。	Aa-Ⅱ-1 新住民語言的發音與語調。	
	1-Ⅱ-2　在生活中主動接觸新住民語言與文化。	Aa-Ⅱ-3 新住民語言的字母與拼讀系統。	
	2a-Ⅱ-1 能聽辨所學習的新住民語言的簡單句子。	Ab-Ⅱ-1 家庭及學校生活中的新住民語言常用詞彙。	
	2b-Ⅱ-1 能說出所學習的新住民語言的簡單句子。	Ac-Ⅱ-1 家庭及學校生活中的新住民語言常用語句。	
	2d-Ⅱ-1 能書寫所學習新住民語言的簡單句子。	Ba-Ⅱ-1 與友人互動時的問候規範。	
	3-Ⅱ-1　能以適當的禮儀與不同文化背景的人互動。	Ba-Ⅱ-2 與家中賓客相處的問候規範。	
	3-Ⅱ-2　能依循新住民的言語互動行為規範，與親近的新住民進行生活溝通。	Bb-Ⅱ-2 與友人互動時的適當手勢、坐姿、衣著等。	
		Bc-Ⅱ-1 新住民原生國具代表性的人、事、物。	
	3-Ⅱ-3　樂於邀請不同文化背景的人參與社區活動。	Bc-Ⅱ-2 新住民原生國的都市與鄉村景觀及生活。	

【融入議題】

品 E1 良好生活習慣與德行。

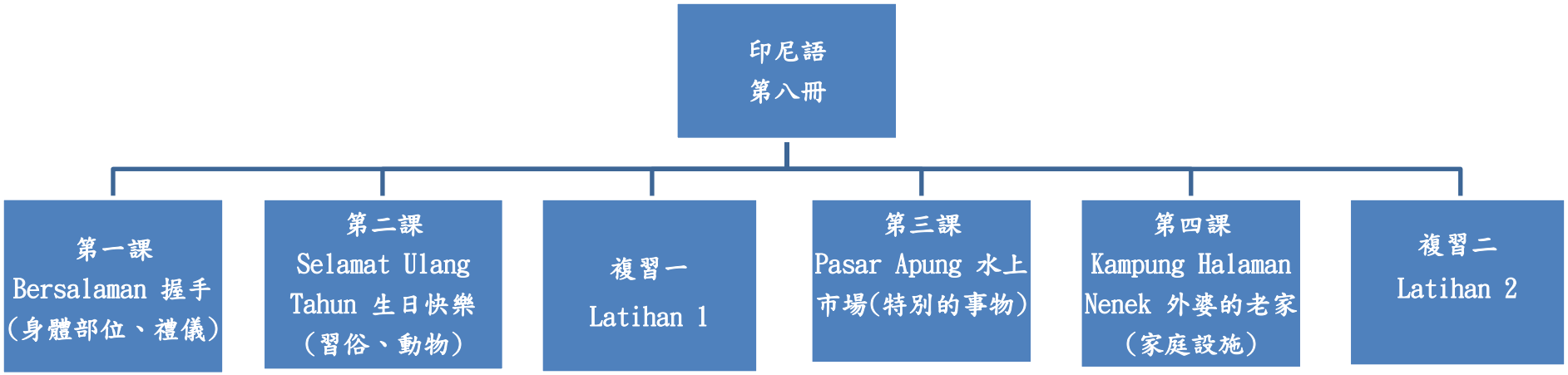
多 E6 瞭解各文化間的多樣性和差異性。

家 E7 表達對家庭成員的關心與情感。

環 E5 覺知人類的生活型態對其他生物與生態系的衝 擊。

國 E5 體認國際文化的多樣性。 生 E4 觀察日常生活中生老病死的現象，思考生命的價值。
【教學設備、教具/資源】課本、詞彙卡、情境圖圖卡、圖卡、長牌句子卡、歌詞海報、小槌子、骰子、字母卡、字母表、蠟染布、建築模型、紅毛猩猩玩偶、數位教材、、影片、手機、平板/電腦

四、課程架構：



五、素養導向學習目標

課別	學　習　目　標
第一課 握手	1.透過本課《握手》的文本閱讀與討論，探討印尼與我國身體部位、禮儀的異同，以達成跨文化理解與實踐之目標。 2.正確聽辨、說出、拼讀與書寫本課詞彙「kiri 左、 tangan 手、mengapa 為什麼、bersalaman 握手、harus 一定要、karena 因為、tidak boleh 不能、 7 menggunakan 使用、sopan 禮貌」和「…harus…一定 要…」句型的使用，以及字母 S 與母音 a, i, u, è, é, o 的拼音組合及發音
第二課 生日快樂	1.透過本課《生日快樂》的文本閱讀與討論，認識印尼國寶紅毛猩猩，和慶祝生日的習俗，以達成跨文化理解與實踐之目標。 2.正確聽辨、說出、拼讀與書寫本課詞彙和「…untuk kamu….送給你」、「Saya paling suka…我最喜歡…」 的句型，以及字母 T、 V 與母音 a, i, u, è, é, o 的拼音組 17 合及發音
第三課 水上市場	1.透過本課《水上市場》的文本閱讀與討論，比較印 尼與我國特別事物之異同，以達成跨文化理解與實 踐之目標。 2.正確聽辨、說出、拼讀與書寫本課詞彙「buahbuahan 水果、sayur-mayur 蔬菜、perahu 船、pasar apung 水上市場、atas 上、orang 人、menjual 賣、empat 地方」並運用本課句型「Wah, …sekali! 哇!好…。」、「…menjual…di atas perahu…在船上 賣…」來造句，以及聽辨 W、X 與母音 31 a、e、i、o、u 拼音組合及發音
第四課 外婆的老家	1.透過本課《外婆的老家》的文本閱讀與討論，培養探究印尼與台灣建築物和「家庭設施」，以達成跨文化理解與實踐之目標。 2.正確聽辨、說出、拼讀與書寫本課詞彙「batik 蠟染、 taplak meja 桌布、kampunghalaman 老家、kayu 木、unik 特別的、khas 特有的、terbuat dari……以……材料 製作」和「…unik…好特別的…」的句型，以及聽辨 41 字母 y、z 與母音 a, i, u, è,

六、素養導向教學規劃：

教學期程	學習重點		單元名稱、學習活動內容	教學資源	教學評量	議題融入實質內涵	跨文化行動建議/校本課程結合
	學習表現	學習內容					
第1-4週	1-II-1 1-II-2 2a-II-1 2b-II-1 2d-II-1 3-II-1 3-II-2 3-II-3	Bb-II-2 Bc-II-2 Bc-II-3 Bd-II-2 Bd-II-3 Aa-II-1 Aa-II-3 Ab-II-1 Ac-II-1	第一課　握手 1. 文本教學 解釋課名、說明本課內涵—身體部位、握手禮儀，並解釋課名「握手」的意思。了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明印尼互動禮儀。 2. 詞彙教學： 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。 3. 語文活動 (1)選填詞彙：教師指導學生看情境圖，依箭頭所指填上身體部位名稱。 (2)重組句子：.老師說明題意，利用詞彙卡進行 重組句子教學。 (3)聽力練習：聽老師念3遍後，學生圈出老師所 念，並將答案填在空格裡。 (4)加長句子：教師展示詞卡，一個一個逐漸增加，指導學生比較前後句子的差異，了解詞彙的語序、句型結構，最後打散再讓學生排一排。 (5)演一演，說一說：教師引導學生念課文句子，並依不同情境、角色說出正確用語，並將學生分配角色，上臺演練 **(6)** 拼讀學習 :【sa, se, si, so, su】音節練習，教師複習【Ss】和【a, i, u, e, o】, 並注意 【Ss】	課本 情境圖 圖卡 圖卡 長牌句子卡 數位教材	口頭報告 口語評量 實際操作 行為觀察	國 E5 體認國際文化的多樣性。 品 E1 良好生活習慣與德行。	設計「向世界 say 哈囉」的任務情境，讓學生體驗我國、印尼、美國等不同國家「握手」的禮儀，增進跨文化理解與跨文化行動。

			的正確發音。 教師用字母音合併的方式帶領學生 念音節:【s】+【a】=【sa】				
第4-8週	1-II-1 1-II-2 2a-II-1 2b-II-1 2d-II-1 3-II-1 3-II-2 3-II-3	B Bb-II-2 Bc-II-2 Bc-II-3 Bd-II-2 Bd-II-3 Aa-II-1 Aa-II-3 Ab-II-1 Ac-II-1	第二課 生日快樂 1. 文本教學 解釋課名、說明本課內涵—印尼的習俗，並解釋課名「生日快樂」的意思。了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明印尼各種生活習俗。 2. 詞彙教學： 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。 3. 語文活動 (1)寫一寫念一念：.教師先帶學生念詞彙，再教寫法，並提醒學生正確的筆順。並學生上臺範寫，老師確認無誤，才讓學生在課本上習寫。 (2)換一換，說一說：老師歸納空格中的詞彙為「物品」，老師先讓學生用中文說，再依( ) 中的中文填上印尼文，最後讓學生習寫，說一說。 (3)聽力練習：聽老師念3遍後，學生圈出老師所 念，並將答案填在空格裡。 (4)加一加：教師展示詞卡，一個一個逐漸增加，指導學生比較前後句子的差異，了解詞彙的語序、句型結構，最後打散再讓學生排一排。 (5)演一演，說一說：教師引導學生念課文句子，並依不同情境、角色說出正確用語，並將學生分配角色，上臺演練 (6)拼讀學習：【ta, te, ti, to, tu, va, ve, vi, vo, vu】音節練習 老師複習字音【Tt】、【Vv】和母音【a, i, u, e, o】。 ◆注意【Tt】和【Vv】的正確發	課本 詞彙卡 圖卡 詞彙卡 圖卡 小槌子 詞彙卡 圖卡 詞彙卡 長牌句子卡	口語評量 實際操作 實際操作 口語評量	多 E6 瞭解各文化間的多樣性與差異性。 生 E4 觀察日常生活中生老病死的現象，思考生命的價值。	讓學生實際演練或改編本課內容「生日快樂」，準備我國與印尼各種生日禮物，體驗不同國家慶生的方式。

			音。 【Tt】是輕音，念起來很像中文的 【勿】		行為觀察		
第9-10週	2a-Ⅱ-1 2b-Ⅱ-1	Ab-Ⅱ-1 Ac-Ⅱ-1 Ba-Ⅱ-1 Ba-Ⅱ-2 Bb-Ⅱ-2 Bc-Ⅱ-1 Bc-Ⅱ-2	**複習一** 1. 聽辨練習 (1) 先指導學生依據中文指示填入詞彙，再念 3 遍，請學生圈出正確答案，並在前面標註1、2、3….的 序號。依教師所念的詞彙順序，將詞彙寫出來，再讀一讀。 (2) 語文天地 甲、認識動物詞彙：老師把六種動物詞彙卡排在黑板上，學生跟著老師逛大街。逛到哪個動物前面就跟著老師 念，也發出動物的叫聲。 乙、認識數字：教師帶領學生認識數字並跟著教師唸。教師歸納數字「逢十」的規則和念法。 2. 文化教室 (1) 認識印尼的黑猩猩 (2) 歌謠教唱-頭兒、肩膀、 膝、腳趾 Kepala, Pundak, Lutut, Kaki	課本 詞彙卡 長牌句子卡 詞彙卡 長牌句子卡	口語評量 紙筆評量 口語評量		
第11—14週	1-II-1 1-II-2 2a-II-1 2b-II-1 2d-II-1 3-II-1 3-II-2 3-II-3	B Bb-II-2 Bc-II-2 Bc-II-3 Bd-II-2 Bd-II-3 Aa-II-1 Aa-II-3 Ab-II-1 Ac-II-1	第三課 水上市場 1. 文本教學 解釋課名、說明本課內涵—特別的事物，並解釋課名「水上市場」的意思。了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並說明印尼文化中有哪些特別的事物。 2. 詞彙教學： 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。 3. 語文活動	課本 詞彙卡 長牌句子卡	口語評量 紙筆評量	國 E5 體認國際文化的多樣性。 多 E6 瞭解各文化間的多	設計「逛市場」的跨領域活動-國語、數學、社會、生活、綜合等，並結合校本課程：認識社區，其中包括市場。讓學生先了解本國市

			(1)選填詞彙：老師說明本練習做法(填克漏字) 讓學生看圖了解圖片的意思，再讓學生依照句子的中文語 意填上缺漏的印尼文。 (2)換一換：教師指導學生看所有句子，了解句子中文語意後，將( )內的詞彙 歸納成「對事情的讚嘆!」和第二 組歸納出來的「食物」的替換。 (3)聽力練習：聽老師念3遍後，學生圈出老師所 念，並將答案填在空格裡。 (4)演一演 說一說：教師引導學生念課文句子，並依不同情境、角色說出正確用語，並將學生分配角色，上臺演練。 (5)拼讀學習：【wa, we, wi, wo, wu, xi】音節練習：老師複習字音【Ww】、【Xx】和母 音【a, i, u, e, o】。◆注意【Xx】發音: 在詞彙中間的發音是【eks】，而在 詞彙開頭是念成【s】。	長牌句子卡 詞彙卡 食物圖片	口語評量 紙筆測驗 口頭回答實際操作行為觀察	樣性和差異性。	場，進行購買行為，學習金錢和重量的計算。 再介紹國外的市場：水上市場、藝術市集等，讓學生做跨文化的理解和實踐。
第15—18週	1-II-1 1-II-2 2a-II-1 2b-II-1 2d-II-1 3-II-1 3-II-2 3-II-3	BBb-II-2 Bc-II-2 Bc-II-3 Bd-II-2 Bd-II-3 Aa-II-1 Aa-II-3 Ab-II-1 Ac-II-1	第四課　外婆的老家 1. 文本教學 解釋課名、說明本課內涵—印尼蠟染和建築物，並解釋課名「外婆的老家」的意思。印尼蠟染和建築物的特色 2. 詞彙教學： 正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。 3. 語文活動 (1)換一換：教師指導學生看所有句子，了解句子中文語意後，將( )內的詞彙歸納成「物品」，學生依( )的中文，填上印尼詞彙。練習( ) ini unik sekali! 和 ( ) adalah ( ) khas Indonesia. 的句型。。 (2)加一加：教師展示詞卡，一個一個逐漸增加，指導學	課本 情境圖卡	口頭報告 實際操作	家 E7 表達對家庭成員的關心與情感。 環 E5 覺知人類的生活型態對其他生物與生態系的衝擊。	設計「回外婆家」的跨領域活動-國語、音樂、社會、生活、綜合等，讓學生先了解台灣外婆家，哪些建築特色？特殊的客家花布、藍染，或原住民的編織等。然後再請其他國籍別的學生或新二代

			生比較前後句子的差異，了解詞彙的語序、句型結構，最後打散再讓學生排一排。。 (3)聽寫練習：聽老師念 3 遍後，學生圈出、寫出老師所念，並將答案填在空格裡。 (4)演一演 說一說：教師引導學生念課文句子，並依不同情境、角色說出正確用語，並將學生分配角色，上臺演練。 (5)拼讀學習：【ya, ye, yi, yo, yu, za, ze, zi, zo】音節練習，教師複習字母【Yy】、【Zz】、和母音 【a, i, u, e, o】，請老師注意【Yy】和 【Zz】的正確發音。教師用字母音合併的方式帶領學生 一一念音節:【y】+【a】=【ya】	長牌句子卡 圖卡 數位教材	口語評量 行為觀察		介紹外婆或奶奶的家，增進學生跨文化理解與實踐。
第19－20週	1-II-2 2a-II-1 2b-II-1 2d-II-1 3-II-1 3-II-2 3-II-3	Ab-Ⅱ-1 Ac-Ⅱ-1 Ba-Ⅱ-1 Ba-Ⅱ-2 Bb-Ⅱ-2 Bc-Ⅱ-1 Bc-Ⅱ-2	**複習二** 1. 語文天地 (1) 聽一聽，再填一填：指導學生觀察情境圖，聽老師念 3 遍後，學生圈出老師所念，並將答案填在空格裡將詞彙寫出來，再讀一讀。 (2) 語文天地 甲、認識動物詞彙：老師把六種動物詞彙卡排在黑板上，學生跟著老師逛大街。逛到哪個動物前面就跟著老師 念，也發出動物的叫聲。 乙、認識數字：教師帶領學生認識數字並跟著教師唸。教師歸納數字「逢十」的規則和念法。 2. 文化教室與兒歌 (1) 認識印尼的黑猩猩 (2) 歌謠教唱-頭兒、肩膀、 膝、腳趾 Kepala, Pundak, Lutut, Kaki	課本 情境圖卡 圖卡 數位教材	口頭報告 實際操作 口語評量 行為觀察		